



## Solidarité pour l'Ukraine – 01/08/2023- numéro 18 – Papa Tango Charlie

### DANS CE NUMERO

C comme communication

B comme brutale

P comme persévérante

E comme éloquente

Contacts utiles

L'Institut de Recherche et d'Information sur le Volontariat (iriv) s'associe à la solidarité internationale en faveur de l'Ukraine attaquée par la Russie le 24 février 2022. Après une pandémie qui a fragilisé les pays démocratiques avec la montée inquiétante des théories du complot et ses discours de haine sur les réseaux sociaux, nous souhaitons que cette guerre en Europe soit l'occasion de réfléchir à une nouvelle solidarité, en Europe et avec nos alliés internationaux. Cette Infolettre est la 8ème publiée en 2023 et la 18ème depuis l'agression russe contre l'Ukraine. La communication, comme le cinéma, est à la fois un art et une technique. Entre Vladimir Poutine et Volodymyr Zelenski, un dialogue de sourds s'est installé depuis le départ qui a logiquement conduit à un coup de force du président

russe en février 2022, persuadé que son homologue ukrainien ne comprenait pas son message. Mais est-ce si sûr ? N'est-ce pas exactement le contraire : la Russie qui n'a pas compris la communication peut être confuse au départ, mais de plus en plus claire de l'Ukraine. Loin d'hésiter et de douter, elle s'est affirmée au cours des années – elle refuse le Diktat russe, de se soumettre et de s'exécuter, et suggère un dialogue « entre égaux ». Dans la Bible, le combat entre David et Goliath a réservé des surprises (1). Ce n'est pas le champion des Philistins qui l'a emporté mais David qui n'était pas le plus fort, mais le plus déterminé parce qu'il était dans son droit. Dans l'alphabet aéronautique international chaque lettre est représentée par un mot : A pour Alpha, B pour Bravo, etc (2). Papa Tango Charlie signifie « PTC ». Ce codage a été créé pour éviter toute ambiguïté ou confusion lors des communications, en particulier entre avion et tour de contrôle. Quel est l'alphabet de la communication russo-ukrainienne ?

- 1- C comme communication
- 2- B comme brutale
- 3- P comme persévérante
- 4- E comme éloquente

\* le logo a été dessiné par Caritas Canada en février 2022

## C comme communication

Pendant la Seconde guerre mondiale, un épisode intéressant s'est produit en Yougoslavie envahie par les troupes fascistes. Les partisans yougoslaves avaient mis sur pied avec beaucoup d'ingéniosité un émetteur radio mobile. Les militaires italiens ont cherché vainement à le trouver, sans succès. Les messages des résistants continuaient d'être diffusés, occasionnant des défaites amères aux troupes de Mussolini. Exaspérés, les Italiens trouvèrent la parade : ils supprimèrent tous les postes de radio des foyers yougoslaves. Quand on ne peut pas supprimer l'émission, on s'attaque à la réception. Cet épisode tragi-comique de la guerre reflète parfaitement le schéma d'une communication : un émetteur, un message, un récepteur. Les choses se sont complexifiées dans les pays occidentaux quand on est passé de la galaxie Gutenberg (civilisation de l'écrit) selon l'expression du sociologue canadien Marshall McLuhan (3) à la galaxie Marconi, civilisation de l'oral et de l'audiovisuel. La culture écrite était basée sur la raison, les nouveaux médias (audiovisuels) font appel à l'émotion. Ils sont des extensions de nos sens – la radio de l'ouïe (audio), la télévision de la vue et de l'ouïe (audiovisuel), le livre ou le journal de la vue (visuel), l'ordinateur de la vue puis de l'ouïe avec l'accès à Internet. Voilà le sens de son célèbre axiome- « le médium, c'est le message ». A l'ère des réseaux sociaux, tous les sens sont sollicités, ce qui augmente les possibilités qu'ils soient facilement abusés. Les spécialistes de la propagande, appelée à présent désinformation ou cyberguerre le savent et en jouent. L'image, soutenue par le son, est le champ de bataille de la forme moderne de la guerre, à distance, avec des moyens parfois subtiles, d'autre fois franchement rudimentaires (vidéos anti-françaises de la milice Wagner en Afrique ).

La communication interpersonnelle, entre individus, obéit également au même schéma- un émetteur fait passer un message à un récepteur. On se trouve soit dans la position de l'émetteur, soit dans celle du récepteur. Les problèmes de communication sont nombreux et ont différentes origines. Une première explication est liée au message qui n'est pas suffisamment clair ; quand il est répété plusieurs fois, plusieurs années, toujours dans le même sens, il est assez improbable qu'il manque de clarté. Une deuxième explication est liée au messenger. Un interlocuteur peut être tout à fait convaincu sur le fond mais très sceptique sur la forme. Si le message est délivré par une ou plusieurs personnes avec lesquelles le « courant » ne passe pas, la communication est brouillée, parfois confuse voire conflictuelle. Plusieurs explications peuvent être avancées. On dit parfois que les « coups de foudre » amoureux sont dus à un phénomène chimique, d'attraction réciproque entre des êtres qui sont sur la même longueur d'onde. Le même schéma se produit dans les relations sociales, certains êtres qui s'entendent avec d'autres, ne s'accordent pas entre eux. La chimie humaine n'est pas une science exacte. Pourtant si l'on étudie attentivement les relations qu'un être entretient avec ses semblables, qu'elles soient familiales, amicales ou sociales, il est assez peu probable que l'on se trompe longtemps. Une première fois peut être ratée mais une série d'échecs interroge sur la stratégie de communication : est-elle la faute du récepteur qui est systématiquement réfractaire aux messages et messagers ? Ou au contraire le problème ne vient-il pas de l'émetteur qui s'évertue à utiliser des messagers qui sont inadaptes au récepteur ?

## B comme brutale

« *Barking at the wrong tree* » est une expression idiomatique très imagée – le président russe n’a cessé d’aboyer depuis son accession au pouvoir, sans succès avec l’Ukraine. Il est difficile de ne pas avoir compris son message. Sa communication a été parlante voire expéditive, toujours dans le même sens- obtempérez ou vous serez « écrasés », termes employés par la Russie.

On connaît la longue série de guerres déclenchées par Vladimir Poutine : la Tchétchénie (en 2000) a été le premier acte. Il promettait aux « tchétchènes » forcément terroristes d’aller les chercher ‘jusque dans les chiottes’. La crudité du langage avait été soigneusement choisie. Le documentaire britannique « Poutine, l’espion devenu président » (4) a montré que les attentats de Moscou n’ont pas été perpétrés par des tchétchènes mais montés par les services secrets russes.

La guerre en Géorgie (depuis 2008) est un deuxième « coup » poutinien. L’attaque d’un pays indépendant en plein Jeux olympiques d’été à Pékin rappelle l’agression russe contre l’Ukraine juste après les JO d’hiver toujours en Chine. L’ancien président géorgien revenu dans son pays, Mikheïl Saakachvili, a été emprisonné en 2021 et fait l’objet du même traitement brutal et inhumain qu’un autre opposant célèbre au pouvoir russe, Alexander Navalny (5)

La guerre en Syrie (depuis 2013) est un troisième acte. Le refus américain d’intervenir contre le tyran syrien qui a utilisé des armes chimiques contre sa population, pourtant « ligne rouge » pour les occidentaux, a été un signal pour le président russe qui s’est rapproché de l’Iran et de la Chine en soutenant Bachar Al Assad. Il a détruit systématiquement sous un déluge de missiles, les villes syriennes accusées d’abriter des « terroristes » selon la propagande syrienne. Les premiers miliciens de Wagner sont apparus sur le champ de bataille syrien avant d’étendre leur champ d’intervention en Afrique et de commettre une longue série d’exactions (en RDC, au Mali...).

La guerre en Crimée et dans le Donbass (depuis 2014) a vu les « petits hommes verts » de Wagner prendre du poids avec à leur tête Yevgeni Prigozhin, le « cuisinier » de Poutine. L’issue des combats a été l’annexion de territoires ukrainiens qui a logiquement mené à la guerre en Ukraine en 2022. Tous les éléments qui avaient été testés dans les précédents conflits sont réunis - matraquages de contre-vérités sur l’Ukraine qui serait un pays à « dénazifier » ; déluges de missiles sur le pays (plusieurs centaines de milliers) ; terreur contre la population avec des crimes de guerre sur lesquels enquête déjà le Tribunal pénal international ; massacre de Boucha ; bombes lâchées sur un opéra qui abritait des enfants et des civils ; viols et sévices perpétrés contre la population civile ; exécution d’un soldat ukrainien fait prisonnier dont la vidéo a été postée sur les réseaux sociaux et que le président Zelenski a fait héros national le 13 mars 2023- Oleksander Matsiyevsky.

La communication brutale de Poutine a connu un coup d’arrêt. Elle a été court-circuitée par une brutalité encore plus extrême, celle de Prigozhine, dont la mutinerie de juin 2023 a montré que la « créature » s’était retournée contre son « maître » - Poutine transformé en Dr Frankenstein (6).

## P comme persévérante

« A l'Est, rien de nouveau », doit se dire le président ukrainien tant le message délivré par son homologue russe est répétitif, redondant, sans nuance et sans négociation possible. « Take it or leave it ». Volodymyr Zelenski a tenté les premières années de son mandat (2019-2022) de comprendre la situation et le conflit avec la Russie dont il avait hérité, la Crimée et le Donbass sous contrôle russe depuis 2014. Il n'a rencontré son homologue russe qu'une fois, le 9 décembre 2019 à Paris, pour des pourparlers de paix. La chancelière allemande Angela Merkel, et le président français Emmanuel Macron ont fait office d'intermédiaires, dans un « format Normandie » inauguré par François Hollande et son homologue allemande, qui avait abouti après des heures de négociations avec Vladimir Poutine aux accords de Minsk censés apporter la paix en Ukraine (7) .

Le président Zelenski s'est efforcé de décoder tous les messages venus de Russie qui n'étaient ni rassurants, ni constructifs, ni encourageants. Plusieurs éléments ont pu l'alerter sur les intentions de son homologue russe. Ce n'est clairement pas un dialogue 'inter pares'. Le refus d'une rencontre directe est un signe. Mieux vaut s'adresser à Dieu qu'à ses Saints. Il est assez difficile de savoir ce que veut un interlocuteur qui refuse de vous rencontrer et de vous reconnaître la qualité de partenaire. Vous ne pouvez que vous perdre en conjectures. Les intermédiaires choisis sont révélateurs des intentions de ceux qui les envoient. Quand ils délivrent un message simpliste, la communication est obscure et peut décourager. Le dialogue de sourd est par définition stérile.

La manière de communiquer est un message en lui-même. Si dès le départ, la communication est à sens unique, un rapport de force s'installe. Vous n'êtes pas un interlocuteur légitime. Vous serez sommé d'exécuter des ordres sans broncher et sans pouvoir apporter votre expérience et vos compétences. Même en partant avec une opinion très favorable sur une personne ou une organisation qui ont une réputation reconnue, les contacts avec des émissaires envoyés en mission très spéciale, sont très révélateurs. Si ces émissaires ne se présentent pas comme tels, et jouent en prime la confusion de manière assez primaire, ou affichent une « amitié » de façade ; et si la même méthode est répétée plusieurs fois, le doute s'installe. La communication n'en est plus une ; elle tourne à vide.

Volodymyr Zelenski connaissait la Russie où il avait eu du succès avec sa série « Le serviteur du peuple ». Son grand-père avait été un officier courageux dans l'Armée rouge contre l'Allemagne nazie, sa famille était favorablement connue. Il pouvait espérer avoir une écoute attentive et être considéré comme un interlocuteur légitime. Ce ne fut pas le cas. Vladimir Poutine l'a constamment ignoré. Le président ukrainien a cherché, et trouvé, des interlocuteurs qui ont reconnu toute sa valeur - aux Etats-Unis, en Europe occidentale, et même en Turquie qui a accepté de jouer les bons offices, un comble.

## E comme éloquent

Pour s'entendre, il faut être sur la même longueur d'onde, au sens propre comme au sens figuré. Une expression populaire pour exprimer les interférences qui faussent une bonne communication évoque une « friture sur la ligne » comme au temps de l'Union soviétique, où des personnalités ou des anonymes étaient écoutés par les services secrets ou la police politique. On est très circonspect, et on manque facilement de naturel quand on se sait surveillé, avec le risque d'être piégé par des « écouteurs » qui peuvent utiliser tout ce que vous dites contre vous. Ce fut clairement le cas avec Volodymir Zelenski qui a été incompris depuis le départ.

Un téléfilm allemand « A bout portant » (8) raconte l'histoire authentique d'un universitaire recruté par la police politique est-allemande, la Stasi qui a été le dernier condamné à mort exécuté par la RDA pour « haute trahison ». A Berlin-Est, au tournant des années 1980, Franz Walter, un chercheur en anthropologie, promis à une belle carrière à l'Université, accepte ce qu'il croit être une opportunité inespérée : reprendre dans un avenir proche une chaire prestigieuse à l'université en échange de sa collaboration avec le ministère de la Sécurité d'État – la Stasi. Il est piégé par des conditions exceptionnelles - un appartement de fonction flambant neuf, la possibilité de voyager facilement à l'Ouest. Sa première mission consiste à enquêter sur une ancienne connaissance, un footballeur vedette passé à l'Ouest en laissant son épouse en RDA. Franz Walter déchanté très vite en constatant les méthodes crapuleuses employées par ses collègues – machinations sexuelles, chantage et usage de faux documents. Il est trop tard pour reculer : déjà compromis, l'étau du régime se referme sur lui. Ce téléfilm rappelle le livre de George Orwell '1984' (9) qui se passe en Union soviétique en 1948. La Russie de Poutine n'a pas changé et applique les mêmes méthodes brutales et coercitives.

La différence entre une dictature et une démocratie est l'existence de contre-pouvoirs. La nature humaine est la même sous toutes les latitudes et tous les régimes. Sous une dictature, les pires individus profitent de la situation et abusent impunément des pouvoirs qu'ils peuvent s'arroger. La mutinerie de Prigogine en juin 2023 en est un exemple édifiant. Dans une démocratie, les dérapages, bavures et erreurs commises par les services publics les plus sensibles existent aussi. Ils sont heureusement étroitement contrôlés. Les agents sont évalués, et leur travail fait l'objet d'une contre-évaluation. Les rédacteurs de la Constitution américaine ont institué en 1787 un régime présidentiel organisé selon une séparation stricte des trois pouvoirs (exécutif, législatif et judiciaire) inspirée par Locke (1632-1704) et Montesquieu (1689-1755) qui est tempérée par l'existence de moyens de contrôle et d'action réciproques conçus conformément à la doctrine des "checks and balances" (10). Volodymir Zelenksi en refusant le diktat russe et en résistant vaillamment avec le soutien de ses alliés occidentaux, est le symbole vivant que ces « checks and balances » fonctionnent sur la scène internationale. Le messenger est éloquent ; son parcours et son engagement parlent d'eux-mêmes. Il a su être l'homme de la situation. Message bien reçu.

*Papa Tango Charlie* – de Kiev à Moscou ....

- (1) David et Goliath- <https://www.lejourduseigneur.com/videos/la-bible-animee-david-et-goliath-31> téléchargé le 15 mars 2023
- (2) Comment ça vole - <https://www.commentcavole.com/allo-papa-tango-charlie/> Téléchargé le 15 mars 2023
- (3) Mac Luhan (Marshall) 1962 « The Gutenberg Galaxy: The Making of Typographic Man” Toronto: University of Toronto Press.
- (4) Nick Green (2020) “Poutine, l’espion devenu président », Londres : BBC, diffusé en février 2023 sur France 5
- (5) Bernard -Henri Levy “Mikheïl Saakachvili ne doit pas mourir”, La Règle du Jeu- 6 mars 2023- <https://laregledujeu.org/2023/03/06/39098/mikheil-saakachvili-ne-doit-pas-mourir/>
- (6) Mary Shelley (1831) , « Frankenstein; or, The Modern Prometheus”, Londres: Lackington, Hughes,
- (7) la Fondation Jean Jaurès , dans le cadre de son partenariat « L’Ukraine est notre voisin », a publié un texte, réalisé par le site Euromaidanpress en 2018 et réactualisé, qui présente en détail la teneur desdits accords et l’état d’avancement de leur application.- <https://www.jean-jaures.org/publication/tout-ce-quil-faut-savoir-sur-les-accords-de-minsk-en-22-questions/>
- (8) Franziska Stünkel (2021), « A bout portant », Allemagne, ZDF, passé sur Arte en mars 2023- <https://www.arte.tv/fr/videos/077292-000-A/a-bout-portant/>
- (9) George Orwell (1949) « 1984 - *Nineteen Eighty-Four*”, Londres : Secker & Warburg
- (10) Article publié par vie publique en juillet 2018 sur la séparation des pouvoirs aux Etats-Unis- <https://www.vie-publique.fr/parole-dexpert/270289-la-separation-des-pouvoirs>



**L'Aide médicale et caritative France-Ukraine** - envoi de convois d'aide humanitaire, des soins aux blessés, des échanges de savoir-faire médical, une aide psychologique et organise des colonies de vacances pour les enfants orphelins - HelloAsso - <https://www.helloasso.com/associations/aide%20medicale%20caritative%20france%20ukraine/collectes/aider-ukraine-amurgence-help-ukraine/don>

**Le Comité d'aide médicale Ukraine** - réfugiés en transit dans l'ouest du pays, et collecte fonds, médicaments et équipements pour l'hébergement et les soins via ses partenaires français, l'association SAFE et l'organisation FONDEMOS. - <http://www.cam-z.org/en/news/121/>

**JeVeuxAider.gouv.fr** est la plateforme publique du bénévolat, - une page dédiée Mobilisons-nous pour l'Ukraine. - <https://www.jeveuxaider.gouv.fr/engagement/benevolat-ukraine/>

**Les Banques alimentaires** - une aide d'urgence à apporter aux frontières de l'Ukraine, dans les pays frontaliers accueillant des réfugiés - <https://www.banquealimentaire.org/urgence-ukraine>

**La Protection Civile et l'Association des maires de France** ont établi une [liste](#) (lits de camps, sacs de couchage, lingettes, conserves, pansements hémostatiques, solutions antiseptiques ...).

**L'Association des maires de France** a dressé les [lieux de collecte](#) à travers toute la France. Les Maires de France appellent à la [solidarité avec l'Ukraine](#). De nombreuses villes de France organisent des collectes de produits de première nécessité - <https://www.amf.asso.fr/documents-les-maires-france-appellent-la-solidarite-avec-lukraine/41122>

**La plateforme officielle** « *Je m'engage pour l'Ukraine* » lancée le 8 mars 2022 par le gouvernement pour accompagner les Français souhaitant héberger chez eux des Ukrainiens réfugiés et accueillis en France. - <https://parrainage.refugies.info/>

Les associations, fondations, entreprises et collectivités territoriales peuvent utiliser ce [formulaire en ligne](#) pour renseigner leur capacité d'hébergement. - <https://www.demarches-simplifiees.fr/commencer/hebergement-personne-morale-ukraine>

**Bibliothèque sans frontière (BSF)** - Depuis le début de l'offensive russe en Ukraine, BSF se mobilise et déploie, partout en Europe, des solutions d'urgence pour l'accueil et l'intégration des populations réfugiées. « Bonjour France » est une application pour smartphone innovante et totalement gratuite, qui propose un apprentissage accéléré du français depuis l'ukrainien, disponible depuis le 19 octobre 2022.

<https://www.bibliosansfrontieres.org/2022/10/14/bsf-lance-bonjour-france-une-application-innovante-dapprentissage-du-francais-pour-les-refugies-ukrainiens/>

La mission catholique de l'Eglise polonaise en France suggère également le lien suivant : <https://mission-catholique-polonaise.pl/polska-we-francji/pere-brzys-la-mcp-lance-une-initiative-nationale-pour-aider-lukraine/> - **Source** : conférence des évêques de France